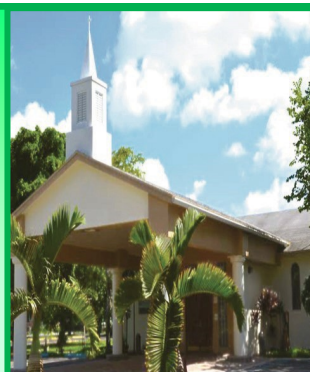




GIÁO XỨ CÔNG GIÁO VIỆT NAM ĐỨC MẸ LA VANG OUR LADY OF LA VANG VIETNAMESE CATHOLIC PARISH

123 NW 6th Avenue, Hallandale Beach, Florida 33009
Thành lập từ năm 2014 - Established in 2014
Tel. 954-374-9100



gxdmlvmiami@gmail.com

www.giaoxuducmelavangmiami.org

Cha Xứ (Pastor):

Cha Giuse Nguyễn Kim Long
(Rev. Joseph Long K. Nguyen)
954-471-2011

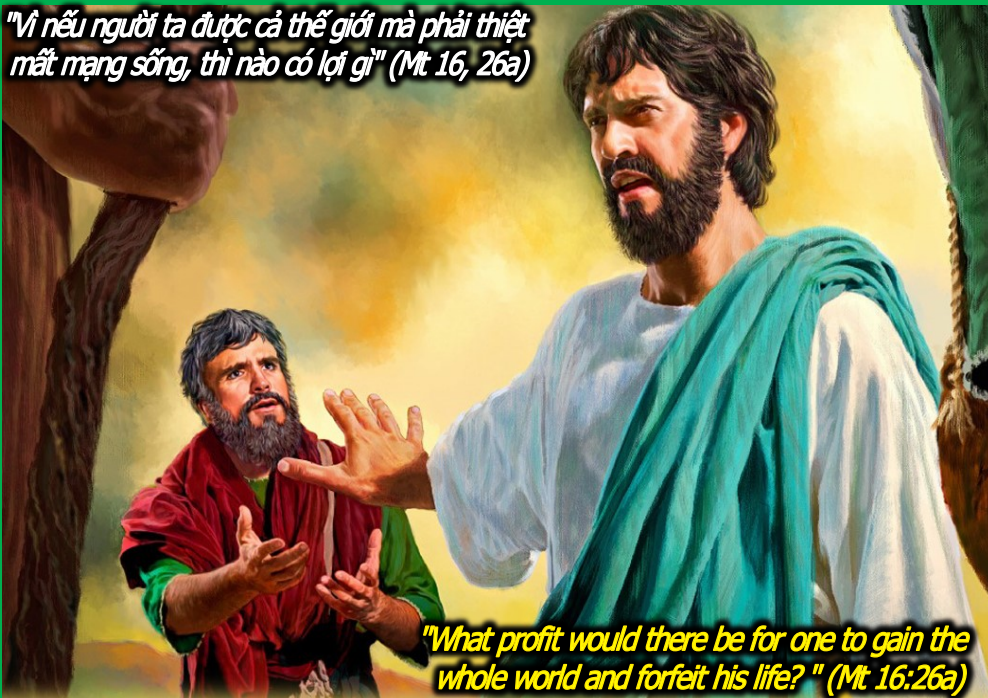
Thư Ký (Secretary):

Maria Hồ Ngọc Huy An

Giờ mở cửa Văn Phòng: (Office Hours)

Thứ Tư (Wed): 9:30am - 5:00pm
Thứ Năm (Thur): 9:30am - 5:00pm
Các Ngày Khác: Liên lạc Cha Xứ
(Others) (Contact the Pastor)

"Vì nếu người ta được cả thế giới mà phải thiệt
mất mạng sống, thì nào có lợi gì" (Mt 16, 26a)



"What profit would there be for one to gain the
whole world and forfeit his life?" (Mt 16:26a)

CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN - NĂM A
22nd Sunday in Ordinary Time - Year A
30.08.2026

Giờ Lễ Chúa Nhật (Sunday Mass)

Lễ Cộng Đoàn (Parish Mass): 8:00am
Lễ Thiếu Nhi (Children Mass): 9:30am
Lễ Cộng Đoàn (Parish Mass): 12:00pm

Giờ Lễ ngày Thường (Daily Mass)

Thứ Ba — Thứ Bảy (Tuesday — Saturday): 7:00am
Thứ Năm: Không có lễ (Thursday: No Mass)
Thứ Tư (Wednesday): 7:30pm

Chầu Thánh Thể (Perpetual Adoration)

Thứ Sáu Đầu Tháng: Sau Thánh Lễ 7:00am và kết thúc với
Thánh Lễ lúc 7:30pm.
(First Friday Adoration: 7am & end with Mass at 7:30pm)
Chúa Nhật Đầu Tháng: Chầu Kính Lòng Thương Xót Chúa lúc
11:30am trước Thánh Lễ.
(Divine Mercy Adoration: First Sunday at 11:30am)

Xức Dầu Bệnh Nhân (Anointing of the Sick)

Liên Lạc Anh Nguyễn Hoàng - 754.779.9999 (Hoặc Cha Xứ)
Please call Hoang Nguyen: 754.779.9999 (or your Pastor)

Rửa Tội (Baptism)

Chúa Nhật Đầu Tháng sau lễ 12:00pm.
- Các cha mẹ lấy đơn 2 tuần trước Chúa Nhật rửa tội.
- Cha Mẹ và Cha Mẹ đỡ đầu phải dự lớp hướng dẫn
Rửa Tội vào tối thứ Năm lúc 7:00pm tại nhà xứ.
Baptism is held on the first Sunday of the month at 1:30pm.
- Parents take a registration form 2 weeks in advance.
- Parents and Godparents must attend a preparation class.

Xung Tội (Confession)

Cha ngồi tòa 20 phút trước mỗi Thánh Lễ Chúa Nhật
(Hoặc gọi hẹn nếu cần xung tội trong tuần)
Confession will be 20 minutes before each Sunday Mass or by
appointment.

Hôn Nhân (Marriage)

Các anh chị muốn làm đám cưới phải liên lạc với Cha Xứ ít là
6 tháng trước ngày cưới và theo học lớp Giáo
Lý Hôn Nhân.
Couples must make arrangements directly with your Pastor 6
months in advance and take a marriage preparation class
(Vietnamese or English)



Tâm Tình Cha Xứ

Kính chào quý Sơ, quý Ông bà và Anh chị em,

1. Trang Tin mừng của thánh Mát-thêu Chúa nhật 22 Thường niên cho anh chị em một thực tế phải đối diện: *Theo Chúa có phải là một sự an toàn, dễ dãi và được lợi lộc chăng?* Câu trả lời từ câu chuyện Tin mừng hôm nay. Các môn đệ theo Chúa nhưng vẫn mơ ước một tương lai huy hoàng trong viễn cảnh có quyền lực, sự giàu sang và một cuộc sống an nhàn. Tuy nhiên, sau sự kiện Chúa hỏi các ông nghĩ Ngài là ai, ông Phê-rô đã mạnh dạn lên tiếng: “Thầy là Đấng Ki-tô, Con Thiên Chúa Hằng sống”. Lời tuyên xưng của Phê-rô, xuất phát từ tấm lòng yêu mến chân thành được Thiên Chúa Cha mặc khải, đưa đến sự tín nhiệm của Chúa Giê-su khi trao cho ông

chìa khóa Nước Trời. Mọi sự tưởng chừng diễn ra tốt đẹp, nhưng khi Chúa muốn các ông xác tín hơn bằng cách cho các ông biết Ngài phải lên Giê-ru-sa-lem, đón nhận nhiều đau khổ từ các lãnh đạo Do-thái giáo, bị lên án và giết chết, đã làm các ông hoảng sợ và thất vọng. Chính Phê-rô, trước đó can đảm xác tín vào Chúa và được Chúa đề cao, thì lại là người đầu tiên cản ngăn, bàn lùi Chúa trước gian nguy này. Đổi lại, Chúa đã mắng ông: “Xa-tan, lui lại đằng sau Thầy! Anh cản lối Thầy, vì tư tưởng của anh không phải là tư tưởng của Thiên Chúa, mà là của loài người.” Điều này cho thấy nhận biết và theo Chúa là một hồng ân Chúa ban, nhưng ma quỷ vẫn luôn rình chờ và cám dỗ để ta chùn bước, tháo lui. Nhưng như Chúa đã hứa, khi Ngài đã quang lâm ngự bên hữu Chúa Cha, “Ngài sẽ thưởng phạt ai nấy xứng việc họ làm”.

Anh chị em dâng lời cảm tạ Chúa vì hồng ân đức tin, được Chúa yêu thương cho nhận biết Chúa. Vì vậy, trong đời sống hằng ngày, anh chị em cần thể hiện đức tin qua những hành động cụ thể: Trung thành tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật, sống yêu thương, tha thứ, đến với Chúa với lòng chân thành, rộng lòng góp phần xây dựng Nhà Chúa và người nghèo, không lên án, ghen tị, nói hành, nói xấu, đừng để ma quỷ lôi kéo gây nên sự chia rẽ, xáo trộn trong cộng đoàn.

Xin Chúa, qua lời cầu bầu của Mẹ La Vang và thánh cả Giu-se, chúc lành cho anh chị em.

Cha Giuse Nguyễn Kim Long – Cha Xứ



CHÚC MỪNG LỄ BỔN MẠNG THÁNH NỮ MO-NI-CA

Hòa chung niềm vui với Giáo hội mừng Lễ **Thánh nữ Mo-ni-ca** (27-8), thân mẫu Thánh Augustin, và là Bổn mạng của Hội Các Bà Mẹ, Cha Xứ và Giáo Xứ hân hoan chúc mừng. Nguyên xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Mẹ La Vang, Thánh cả Giu-se và Thánh nữ Mo-ni-ca, ban cho Soeur Linh hướng, các bà và các chị trong Hội được ơn thánh thiện, sức khỏe, sự hiền từ, chu toàn bổn phận là người vợ, người mẹ và người bà nơi gia đình và góp phần xây dựng Giáo xứ.

KINH CẦU VỚI THÁNH CẢ GIUSE - PRAYER TO ST. JOSEPH

Lạy Chúa, Chúa đã trao phó Đấng Cứu Thế cho Thánh cả Giu-se chăm sóc. Nhờ lời Ngài cầu thay nguyện giúp, Giáo hội tiếp tục sứ mạng phụng sự Chúa và nhân loại ở trần gian. Xin Thánh cả lắng nghe lời chúng con kêu xin và giúp mọi thành phần trong Giáo xứ chúng con luôn sống yêu thương và hiệp nhất, trở nên Cộng đoàn chứng nhân cho Chúa giữa xã hội. Xin chúc lành cho công việc xây dựng Trung Tâm Mục Vụ Thánh Giu-se của Giáo xứ chúng con được diễn ra tốt đẹp để làm vinh danh Chúa và phục vụ cho nhu cầu Giáo xứ. Chúng con cầu xin, nhờ danh Chúa Giê-su Ki-tô, Người hằng sống và hiển trị cùng với Chúa Cha và Chúa Thánh Thần, đến muôn thuở muôn đời. Amen.



Father, you entrusted our Savior to the Care of St. Joseph. By the help of his prayers may Your Church continue to serve its Lord and people in the world. Please listen to our prayers and help each members of our parish to live in charity and unity, becoming a community of faith among people. Please bless the work of building our New St. Joseph's Pastoral Center to glorify God and serve our needs. We ask this, through Jesus Christ who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God forever and ever. Amen.

CÁC BÀI ĐỌC KINH THÁNH CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN — NĂM A

Lời Chúa trong sách Giê-rê-mi-a (Gr 20, 7-9)

⁷ Lạy ĐỨC CHÚA, Ngài đã quyến rũ con, và con đã để cho Ngài quyến rũ. Ngài mạnh hơn con, và Ngài đã thắng. Suốt ngày con đã nên trò cười cho thiên hạ, để họ nhạo báng con. ⁸ Mỗi lần nói năng là con phải la lớn, phải kêu lên: “Bạo tàn! Phá huỷ!” Vì lời ĐỨC CHÚA mà con đây bị sỉ nhục và chế diễu suốt ngày. ⁹ Có lần con tự nhủ: “Tôi sẽ không nghĩ đến Người, cũng chẳng nhân danh Người mà nói nữa.” Nhưng lời Ngài cứ như ngọn lửa bùng cháy trong tim, âm ỉ trong xương cốt. Con nén chịu đến phải hao mòn, nhưng làm sao nén được!”

Lời Chúa trong thư của thánh Phao-lô tông đồ gởi tín hữu Rô-ma (Rm 12, 1-2)

¹ Thừa anh em, vì Thiên Chúa thương xót chúng ta, tôi khuyên nhủ anh em hãy hiến dâng thân mình làm của lễ sống động, thánh thiện và đẹp lòng Thiên Chúa. Đó là cách thức xứng hợp để anh em thờ phượng Người. ² Anh em đừng có rập theo đời này, nhưng hãy cải biến con người anh em bằng cách đổi mới tâm thần, hầu có thể nhận ra đâu là ý Thiên Chúa: cái gì là tốt, cái gì đẹp lòng Chúa, cái gì hoàn hảo.

Tin mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo Thánh Mát-thêu (Mt 16, 21-27)

²¹ Từ lúc đó, Đức Giê-su Ki-tô bắt đầu tỏ cho các môn đệ biết: Người phải đi Giê-ru-sa-lem, phải chịu nhiều đau khổ do các kỳ mục, các thượng tế và kinh sư gây ra, rồi bị giết chết, và ngày thứ ba sẽ sống lại. ²² Ông Phê-rô liền kéo riêng Người ra và bắt đầu trách Người: “Xin Thiên Chúa thương đừng để Thầy gặp phải chuyện ấy!” ²³ Nhưng Đức Giê-su quay lại bảo ông Phê-rô: “Xa-tan, lui lại đằng sau Thầy! Anh cản lối Thầy, vì tư tưởng của anh không phải là tư tưởng của Thiên Chúa, mà là của loài người.” ²⁴ Rồi Đức Giê-su nói với các môn đệ: “Ai muốn theo Thầy, phải từ bỏ chính mình, vác thập giá mình mà theo.” ²⁵ Quả vậy, ai muốn cứu mạng sống mình, thì sẽ mất; còn ai liều mất mạng sống mình vì Thầy, thì sẽ tìm được mạng sống ấy. ²⁶ Vì nếu người ta được cả thế giới mà phải thiệt mất mạng sống, thì nào có lợi gì? Hoặc người ta sẽ lấy gì mà đổi mạng sống mình? ²⁷ Vì Con Người sẽ ngự đến trong vinh quang của Cha Người, cùng với các thiên thần của Người, và bấy giờ, Người sẽ thưởng phạt ai nấy xứng việc họ làm.”

A reading from the book of the Jeremiah (Jer 20:7-9)

You duped me, O LORD, and I let myself be duped; you were too strong for me, and you triumphed. All the day I am an object of laughter; everyone mocks me. Whenever I speak, I must cry out, violence and outrage is my message; the word of the LORD has brought me derision and reproach all the day. I say to myself, I will not mention him, I will speak in his name no more. But then it becomes like fire burning in my heart, imprisoned in my bones; I grow weary holding it in, I cannot endure it

A reading from the letter of St. Paul to the Romans (Rom 12:1-2)

I urge you, brothers and sisters, by the mercies of God, to offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God, your spiritual worship. Do not conform yourselves to this age but be transformed by the renewal of your mind, that you may discern what is the will of God, what is good and pleasing and perfect.

A reading from the holy Gospel according to Matthew (Mt 16:21-27)

Jesus began to show his disciples that he must go to Jerusalem and suffer greatly from the elders, the chief priests, and the scribes, and be killed and on the third day be raised. Then Peter took Jesus aside and began to rebuke him, "God forbid, Lord! No such thing shall ever happen to you." He turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are an obstacle to me. You are thinking not as God does, but as human beings do." Then Jesus said to his disciples, "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will find it. What profit would there be for one to gain the whole world and forfeit his life? Or what can one give in exchange for his life? For the Son of Man will come with his angels in his Father's glory, and then he will repay all according to his conduct."

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 08 & 09 - 2026

- ✠ **CHÚA NHẬT 30-08: CN XXII TN Hội Các Bà Mẹ CG mừng Lễ Thánh Bồn mạng Mo-ni-ca** - Phát Đơn ghi danh Thiếu nhi NK 2026 - 2027 – Phát Đơn Ghi danh Tân Tòng NK 2026 - 2027.
- ✠ **Thứ Ba 01-09:** Khai giảng Lớp Dự Tòng NK 2026-2027 @ 7:30PM.
- ✠ **Thứ Sáu 04-09:** Đặt Mình Thánh Chúa châu sau Lễ Sáng và kết thúc với Thánh Lễ và Xức dầu thánh @ 7:30PM.
- ✠ **CHÚA NHẬT 06-09: CN XXIII TN Châu Thánh Thể trước Lễ Trưa – Rửa tội Trẻ em – Xin tiền lần 2 giúp các Đại học Công giáo.**
- ✠ **CHÚA NHẬT 13-09 : CN XXIV TN Khai giảng Năm Mới GL-VN-TN 2026 - 2027 @9:30AM - Châu Thánh Thể trước Lễ Trưa.**
- ✠ **CHÚA NHẬT 20-09: CN XXV TN Xin tiền cho tổ chức Lễ Trung thu cho Trẻ em.**
- ✠ **Thứ Sáu 25-09: Lễ Trung thu cho Trẻ em @ 8PM: Thánh Lễ - Phát quà – Rước đèn.**

XÂY DỰNG NHÀ CHÚA

CN 23.08.26:	\$4,847.00
- Tiền mặt:	\$4,657.00
- Checks:	190
- PB sử dụng:	157

*Dự trừ chi phí hàng tháng:
\$35,000.00*

XÂY DỰNG GIÁO HỘI

- Quỹ Bác ái của Đức TGM - **ABCD 2026** đã bắt đầu.
 - TGM ấn định cho Giáo xứ năm 2026: **\$46,850** (TĂNG **\$3,850** so với 2025: \$43,000).
 - Tính đến ngày **14-06**, đã có **53** anh chị em quảng đại đóng góp cho ABCD 2026 được **\$23,235.00** (còn thiếu **\$23,615.00**).
 - Cha Xứ kêu gọi quý sơ và quý Ông bà, Anh chị em quảng đại tham gia đóng góp cho Quỹ ABCD 2026 để Giáo xứ hoàn thành chỉ tiêu của TGM và giúp Đức TGM có phương tiện làm việc bác ái trong Tổng giáo phận.
- Xin Chúa chúc lành cho anh chị em.

BÁN THỨC ĂN

CN 23.08.26: KHU VÔ NHIỄM:
\$4,235.00

CÁC TIN ĐẶC BIỆT

TIN GIÁO HỘI

1. VATICAN. Trong bài phát biểu Angelus ngày 23 tháng 8 tại Vatican, Đức Giáo Hoàng Leo XIV đã tưởng nhớ các nạn nhân của dịch bệnh Ebola ở Cộng hòa Dân chủ Congo và vụ sạt lở mỏ chết người ở Cộng hòa Trung Phi. “Trong lời cầu nguyện của tôi, tôi thường nhớ đến Cộng hòa Dân chủ Congo, đặc biệt là trong bối cảnh dịch bệnh Ebola đang lan rộng, điều đáng buồn là đã cướp đi sinh mạng của nhiều người. Tôi khuyến khích cộng đồng quốc tế có những phản ứng cần sự tham gia của cộng đồng địa phương trong các nỗ lực phòng ngừa, để có thể cứu được nhiều sinh mạng,” Đức Giáo Hoàng Leo nói.

Quảng cáo Dịch bệnh Ebola bùng phát gần đây ở Cộng hòa Dân chủ Congo lần đầu tiên được tuyên bố vào tháng 5 năm 2026, cướp đi sinh mạng của gần 2,500 người, theo báo cáo của BBC ngày 21 tháng 8. Hiện tại, quốc gia này đang phân phối vắc-xin chống lại virus, và các quan chức y tế công cộng đã tuyên bố đây là đợt bùng phát dịch bệnh chết người nhất trong lịch sử nước này. Ngày 18 tháng 8, một vụ sạt lở đất tại một mỏ vàng gần Zamboye ở phía tây Cộng hòa Trung Phi đã chôn vùi và giết chết hơn 100 công nhân, theo báo cáo của BBC ngày 19 tháng 8. Các nỗ lực cứu hộ vẫn đang tiếp diễn để tìm kiếm những người sống sót, và Đức Giáo Hoàng Leo đã cầu nguyện cho tất cả những người đã thiệt mạng trong thảm họa “Tôi cũng rất gần gũi với người dân Cộng hòa Trung Phi, những người đang thương tiếc các nạn nhân của vụ sập mỏ ở Zamboye. Xin Chúa đón nhận những người đã mất mạng và duy trì các nỗ lực để đảm bảo an toàn và tôn trọng pháp luật tại các khu khai thác mỏ,” Đức Giáo Hoàng nói.

2. HOA KỲ. Chủ tịch Hội đồng Giám mục Công Giáo Hoa Kỳ đã kêu gọi các tín hữu Công Giáo chờ đợi Đức Giáo Hoàng Leo bình luận về Thánh lễ truyền thống, thay vì coi những phát ngôn của Hồng Y Arthur Roche là lời phán quyết cuối cùng. Trong cuộc trò chuyện với Raymond Arroyo trên chương trình World Over hàng đầu của EWTN, Đức Tổng Giám Mục Paul Coakley bày tỏ sự dè dặt đáng chú ý về tầm quan trọng của cuộc phỏng vấn gần đây của Hồng Y Roche liên quan đến tương lai của Thánh lễ truyền thống. Khi được Arroyo hỏi về cuộc phỏng vấn gần đây của Đức Hồng Y Roche với tờ Tablet – trong đó vị tổng trưởng Bộ Phụng Tự và Kỷ Luật Bí Tích tuyên bố rằng Đức Giáo Hoàng Leo không có ý định thay đổi các hạn chế đối với nghi thức cũ – Đức Tổng Giám Mục Coakley đã chỉ ra Đức Leo, chứ không phải Roche, là người cần chú ý. “Tôi không chắc rằng chúng ta đã nghe được lời cuối cùng từ triều Đức Giáo Hoàng này về Traditionis Custodes,” ngài nhận định. “Đức Hồng Y Roche đã lên tiếng, nhưng cho đến khi Đức Giáo Hoàng Leo lên tiếng, tôi không chắc chúng ta biết chắc chắn hướng đi tiếp theo sẽ như thế nào.” Đức Hồng Y Roche khẳng định với tờ Tablet rằng “không, Đức Giáo Hoàng Leo sẽ không thay đổi Traditionis Custodes, và ngài cũng sẽ không quay lại với Summorum Pontificum.”

3. LỘ ĐỨC, PHÁP. Đức Giám mục Jean-Marc Micas, Giám mục Giáo phận Tarbes và Lộ Đức (Pháp), đã thu hồi sự cho phép đối với những linh mục thuộc Huynh đoàn Thánh Piô X (SSPX) về việc cử hành Thánh lễ hoặc các bí tích tại Đền thánh Lộ Đức. Trong một tuyên bố ngày 13 tháng Tám, vị giám mục người Pháp giải thích rằng quyết định của ngài dựa trên sắc lệnh của Vatican về việc vạ tuyệt thông và tuyên bố Huynh đoàn SSPX đang ở trong tình trạng ly giáo sau sự kiện phong chức cho bốn giám mục vào ngày 1 tháng Bảy mà không có sự ủy quyền của Đức Giáo hoàng. “Sau sắc lệnh về tình trạng ly giáo và vạ tuyệt thông do Tòa Thánh công bố, tôi không thể cho phép cử hành Thánh lễ hay những bí tích khác, cũng như các buổi cầu nguyện công khai của Huynh đoàn Thánh Piô X trong khuôn viên đền thánh,” Đức Giám mục Lộ Đức giải thích.

TIN GIÁO XỨ

- ĐOÀN THIẾU NHI.** Các em Thiếu nhi sẽ khai giảng Năm GL mới 2026-2027 vào **CN 13-09**. Đơn Ghi Danh đã bắt đầu phát rao vào CN 19-07. Các cha mẹ lưu ý để ghi danh cho các em.
- LỚP TÂN TÒNG NK 2026-2027** sẽ Khai giảng vào **thứ Ba 01-09 @7:30PM** trong nhà xứ. Anh chị em biết ai muốn học đạo trở nên con Chúa, vui lòng lấy Đơn ghi danh cho họ.

DỌN RÁC TÂM HỒN TRƯỚC KHI MƠ CHUYỆN LỚN

Sau cơn giông, bầu trời có thể quang đãng, nhưng xin đừng mơ mộng hào huyền rằng ánh nắng ban mai sẽ tự động biến những cành cây gãy nát thành hoa trái ngọt lành. Muốn có quả ngọt, kẻ đi qua bão táp phải tự tay dọn dẹp đồng cỏ nát, tự khâu vá những vết thương rỉ máu và cặm cùi vun xới lại từ đầu.

Khủng hoảng vốn dĩ chưa bao giờ là thứ đơn giản xuất hiện rồi đi qua; nó là chiếc gương soi trơ trên phơi bày những vết nứt đã mục ruỗng từ lâu: thứ nhiệt thành giả hiệu che đậy sự hèn học cá nhân; thứ công lý trá hình lấy từ sự đồng cảm mù quáng; những lời thì thầm đầu môi được tâng bốc thành chứng cứ thép; và cái tôi ngạo mạn luôn thét gào đòi chiến thắng bằng mọi giá, giẫm đạp lên cả lòng trắc ẩn tối thiểu.

Bài học thực sự không nằm ở việc bạn biết hay gom nhặt được bao nhiêu câu nói hay, mà nằm ở chỗ: bạn đã phải trả giá đắt thế nào để bỏ được một cái thói quen ngốc nghếch của mình. Đừng để sau bao nhiêu vấp ngã mà mình vẫn dậm lại đúng cái bấy cũ. Cái khôn của con người ta là sau một lần đau, mình phải tỉnh ra và biết tránh xa nó mãi mãi. Mọi thứ khác chỉ là nguy biến cho sự dốt nát được trau chuốt bằng ngôn từ. Nếu sau hàng tá bài học, BẠN VÀ TÔI chỉ gom nhặt thêm dăm ba câu chữ sắc mỏng để đi chỉ trích thiên hạ, thì chuỗi ngày qua hoàn toàn đổ xuống sông xuống biển. Nhưng nếu biết kìm lại một câu chữ rửa đầy nọc độc, biết kiểm chứng sự thật trước khi hòa theo đám đông tung hô, biết cúi đầu tôn trọng những trật tự cần thiết, và thậm chí cầu nguyện cho chính kẻ đang lớn tiếng chống đối mình, thì lúc đó, cơn đau mới thực sự được hóa giải thành ân sủng.

Đứng dưới một thân cây đã đổ nghiêng ngả mà cứ nhắm mắt tranh cãi xem ai là thủ phạm khiến nó gãy, đó là trò hề của kẻ rảnh rỗi. Việc cấp bách trước mắt là lôi những kẻ đang gập nạng ra khỏi vùng tử địa. Trong bão giông, ưu tiên không bao giờ là việc chứng minh ai đúng ai sai; ưu tiên là giữ lại sự tỉnh táo, chặn đứng sự lây lan của lòng thù hận, và mở một lối thoát cho kẻ lầm đường lạc lối.

BỐN CHIẾC NEO SẮT GIỮA BIỂN ĐỜI CUỒNG NỘ

Giữa một xã hội quen sống bằng bề nổi và những cơn cuồng nộ vô định hình, đây là bốn chiếc mỏ neo sắt đá để giữ cho tâm thức BẠN VÀ TÔI không chìm ngìm giữa dòng nước đục.

VỚI CHÚA: ĐỪNG TỰ DẪN MÌNH LÀ RÓN CỦA VŨ TRỤ

BẠN THÂN MẾN, chúng ta không phải là trung tâm của thế giới, chẳng ai quan tâm ta thuộc phe nào hay có bao nhiêu lượt thích trên mạng xã hội. Bản chất trần trụi của ta chỉ là một thụ tạo mỏng manh, sinh ra từ bụi đất và hoàn toàn lệ thuộc vào Đấng Tạo Hóa. "Không có Thầy, anh em chẳng làm gì được" – câu nói đó không phải để dìm dập, mà là để tát thẳng vào sự kiêu ngạo đang phình to trong lòng ngực BẠN VÀ TÔI. Cầu nguyện không phải là cái chợ trời để đến xin Chúa đóng dấu chuẩn thuận cho những toan tính ích kỷ của cá nhân. Đức tin đích thực bắt đầu từ sự buông bỏ: "Ý Cha thể hiện, chứ không phải ý con".

VỚI GIÁO HỘI: NHÌN THẲNG VÀO VẾT DỌT, KHÔNG VÁC LOA BÊU RIÊU

Mẹ Giáo Hội không phải là một bức tượng sáp vô tri không tí vết để ta đứng ngoài chê bai cái mũi lệch hay khoe mắt lem luốc. Người con hiếu thảo thực sự thấy nhà dột sẽ lặng lẽ tìm thợ đến lợp lại mái, chứ không đứng ở ngã tư đường vác loa phóng thanh kể lể lật tung vết rạn nứt chỉ để chứng minh mình thông minh hơn những kẻ đang ở trong nhà. Phê bình để xây dựng khác hoàn toàn với việc bêu riếu để thỏa mãn cái tôi bệnh hoạn. Hãy giữ lấy sự chừng mực, nói sự thật bằng sự tôn kính, thay vì biến nổi bất mãn thành thứ vũ khí quay lưng lại với nguồn cội của mình.

VỚI ANH EM: ĐẶT TÌNH YÊU ĐÚNG CHỖ, GIỮ PHẨM GIÁ CHO NHAU

Tình yêu chân chính không phải là thứ tình cảm rẻ tiền nhắm mắt tiếp tay cho cái sai. Chúa đặt ra một trật tự bất di bất dịch: kính Chúa rồi mới đến yêu người. Nếu thiếu đi trật tự ấy, tình bạn sẽ biến thành bè phái, sự công chính sẽ hóa thành trò hề tra tấn kẻ khác. Trước khi quăng một thông tin cay độc hay một phán xét lên không gian mạng, BẠN VÀ TÔI hãy tự hỏi: Nó có thật không? Nó có thực sự cần thiết không? Và nó có chừa lại chút phẩm giá nào cho người đối diện không?

Chỉ cần thiếu một trong ba, hãy ngậm miệng lại. Sự im lặng đôi khi là thứ đạo đức cao cấp nhất cứu một cộng đồng khỏi cơn điên loạn tập thể.

VỚI BẢN THÂN: NGỪNG DIỄN KỊCH THÁNH THIỆN VÀ TỰ NHÌN THẲNG VÀO VẾT NHƠ

Đừng bao giờ biến trăm ngàn bài học tốt làm vũ khí sát thương để đi ném vào mặt người khác; hãy dùng chúng như trăm ngàn nhát dao mổ xẻ chính tâm can mình. Càng đến gần ánh sáng, BẠN VÀ TÔI càng thấy bộ dạng mình nhếch nhác và bám đầy bụi đời ra sao. Nhưng đừng vì thế mà sa vào vũng lầy tự ti. Nhìn thấy vết nhơ để mà lau sạch, chứ không phải để tự vẫn trong dằn vặt. Một kẻ khôn ngoan không phải là kẻ chưa từng ngã sấp mặt, mà là kẻ dám đứng dậy từ bùn nhơ, để ơn tha thứ nhào nặn lại cuộc đời và tiếp tục bước đi mà không cần phải mang cái vỏ bọc hoàn hảo giả tạo nữa.

THAY LỜI KẾT: BUÔNG BỎ ĐỂ BÌNH AN

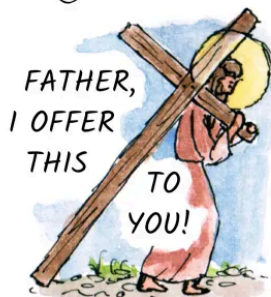
Từ giây phút này, hãy để những cái tên hờn giận chìm vào quên lãng. Không phải để trốn chạy trách nhiệm, mà để ngừng biến anh em thành trò tiêu khiển cho những cơn say sưa hiểu thắng. Giữ lại nguyên tắc, vứt bỏ cái tôi ngút trời.

BẠN VÀ TÔI xin ghi nhận những cái tát chất chứa từ nghịch cảnh và cả những lời phản biện cay nghiệt nhất, bởi nhờ đó mà cái tôi bớt phần ngồng cuồng. Nếu trong những dòng này có vô tình chạm vào sự kiêu ngạo của ai, xin cứ việc đón nhận nó như một liều thuốc đắng giã tật.

Điều đọng lại cuối cùng không phải là việc BẠN HAY TÔI đã nói những gì, mà là sau cơn bão này, chúng ta có đủ bình tâm để sống tử tế hơn, sòng phẳng hơn và bớt tàn nhẫn với nhau hơn hay không. Nếu làm được thế, cái giá phải trả cho những đón đầu vừa qua mới thực sự đáng đồng tiền bát gạo.

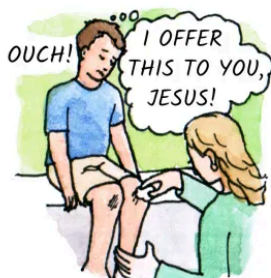
Jos. Vinc. Ngọc Biển

If you want to be my disciple...



What would you think if your best friend told you that you would have to die if you wanted to stay friends? In today's Gospel reading Jesus told the Apostles that if they wanted to be like Him they would have to take up their crosses and follow Him.

Jesus was teaching them that this world is a preparation for Heaven. If we make sacrifices for love of God then we will be ready for Heaven. Jesus opened the gates of Heaven to us by dying out of love for God the Father and for us. We get little crosses every day when things make us unhappy. If we offer them to God with love, they are like dying a little bit, and they prepare us for Heaven.



Sometimes we think that we need nice things or to be with fun people if we want to be happy. It's easy to forget that we will never be completely happy here. Next time you feel unhappy, remember that it's a cross that can help you get to Heaven!



The Kids' Bulletin

22nd Sunday in Ordinary Time
August 30th, 2026



What did Jesus say that the people would have to do to be His disciples? Find your way through the maze and then use the letters from that path to fill in the blanks.

Answers to Match-up: 1.D 2.C 3.E 4.B 5.G 6.A 7.F
Answer to maze on Front: Take up your cross and follow me.

www.thekidshulletin.com



Catholic Cemeteries
of the Archdiocese of Miami
Keeping Faith and Traditions

OUR LADY OF MERCY

11411 NW 25th Street
Doral, FL 33172

(305) 592-0521

OUR LADY QUEEN OF HEAVEN

1500 S State Road 7
North Lauderdale, FL 33068

(954) 972-1234



The only Catholic Cemeteries in South Florida

www.catholiccemeteriesmiami.org



PHỞ 79
Vietnamese
Restaurant

Mở cửa 7 ngày trong tuần

6451 Stirling Rd, Davie, FL 33314
(954) 797-9700
Mon-Sat: 10am - 10pm
Sun: 10am - 9pm

10023 Sunset Strip, Sunrise, FL 33322
(954) 440-0066
Mon: 10am - 9pm
Tue - Sun: 10am - 9:30pm

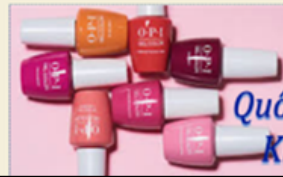
lucky
beauty supply

- Đầy đủ các mặt hàng
cho ngành Nails.
- Giá cả phải chăng.
- Có Delivery.

691 Stirling Road
Davie, FL 33314

(954) 581-8229

Mon - Sun: 9:30am - 6pm
(Trong khu chợ FoodTown)



Quốc & Hằng
Kính Mời



TRISH TRAN

TrueCare Insurance

Your Trusted Insurance Advisor | Chuyên Gia Bảo Hiểm Đăng Tin Cây

Insurance Solutions
Tailored for You

Giải Pháp Bảo Hiểm Dành Riêng Cho Bạn

- ✓ Life Insurance
Bảo hiểm nhân thọ
- ✓ Health Insurance
Bảo hiểm sức khỏe
- ✓ Retirement Planning
Kế hoạch hưu trí

PROTECT WHAT MATTERS MOST

BẢO VỆ NHỮNG ĐIỀU QUAN TRỌNG NHẤT

Why Choose Trish Tran?
Tại Sao Chọn Trish Tran?

- ✓ Personalized, client-first approach | Tư vấn tận tâm, phò hợp nhu cầu
- ✓ Honest & professional guidance | Trung thực & chuyên nghiệp
- ✓ Bilingual support (English & Vietnamese) | Hỗ trợ song ngữ Anh - Việt
- ✓ Trusted service you can rely on



754-300-0925

Call Today for a FREE Consultation
Gọi ngay để được tư vấn MIỄN PHÍ

BẢO NGUYỄN HANDYMAN

(305) 713-7489

Chuyên:

- Thay đèn LED tiết kiệm điện.
- Sửa chữa Điện - Nước - Máy lạnh,
máy nước nóng...

Phục vụ cho các tiệm Nails và Nhà ở.



**CHỢ THUÊ PHÒNG
GẦN ĐẠI HỌC UCF, ORLANDO, FL**

- Nhà có nhiều phòng hiện đang cho thuê.
- Vị trí cạnh trường đại học UCF.
- Phụ huynh có con em đang theo học tại đây,
hoặc anh/ chị làm việc gần khu vực có nhu cầu,
vui lòng liên hệ

ROOM FOR RENT (804) 245-1282
NEARBY UCF, ORLANDO, FL
Please call or text

For Ad Please Contact The Office of Our Lady of La Vang

(954) 374-9100

Muốn Quảng Cáo Xin Vui Lòng Liên Lạc Văn Phòng Giáo Xứ

(954) 374-9100

CÁC THÔNG BÁO

1. Mời anh chị em nào rảnh thứ Tư đến giúp làm vệ sinh nhà thờ từ 10:00AM, tham gia Nhóm Đọc Kinh Kính Đức Mẹ và dự Thánh Lễ lúc 7:30PM trước Đài Đức Mẹ vào mỗi tối thứ Tư và sau đó ăn cơm tối chung với nhau.
2. Anh chị em cố gắng dùng phong bì cho việc đóng góp mỗi Chúa Nhật.
3. Để bảo đảm an toàn khi đến tham dự Thánh Lễ, Anh chị em cố gắng đậu xe vào đúng chỗ và khóa cửa cẩn thận, **không** để các thứ giá trị cách lộ liễu để tránh kẻ gian đập phá xe lấy cắp.
4. Để giữ vệ sinh chung trong và ngoài nhà thờ, nhà hội, khu bán thức ăn và bãi đậu xe, mong mỗi người ý thức đừng vất rác lung tung và nhặt rác bỏ vào thùng rác (nếu có thể).

CHỢ Á CHÂU



Address
3280 W Hillsboro Blvd,
Deerfield Beach, FL 33442

Hours
Monday - Saturday: 9:30AM - 8PM
Sunday: 9:30AM - 6:30PM

Contact
(954) 531-1387

Trinh Tu Nguyen
Financial Services Professional*

Agent,
New York Life Insurance Company
5020 Mallards Place
Coconut Creek, FL 33073

Bus: (954) 772-5200
Cell: (954) 821-7939
tnguyen5@ft.newyorklife.com
www.newyorklife.com/agent/tnguyen5

NEW YORK LIFE

*Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC, Member FINRA/SIPC, A Licensed Insurance Agency.

CÔNG TY ĐỊA ỐC + QUẢN LÝ TÀI SẢN

VISTA REALTY
REAL ESTATE
PROPERTY MANAGEMENT

- TENANT SCREENING
- RENT COLLECTION
- FINANCIAL REPORTS
- EVICTON FILINGS

(954) 600-1567 www.VistaRealtyHomes.com
MIAMI-DADE | BROWARD | PALM BEACH

Thái Bình Oriental Market
(954) 986-8448
7863 Pines Blvd
Pembroke Pines, FL 33024

Mở cửa 7 ngày: 9 a.m - 8 p.m

- Nhận chuyển tiền về Việt Nam uy tín, đảm bảo.
- Nhận chuyển hàng hóa: sữa, dầu gió giao tận nhà (không cước phí ở Việt Nam)
- Có bán thẻ điện thoại và lottery.

TÍN-THƯ Kính Mời

T&T INSURANCE AND SERVICES
TRƯƠNG TÂM
4115 N. State Road 7, Lauderdale Lakes, FL 33311
(Gần tiệm vàng Đức Thành)
(954) 733 4014 — (954) 636 9963

ĐĂNG KÝ OBAMA MIỄN PHÍ
Từ 01-11 đến 15-12 mỗi năm
Dịch Vụ: Bảo hiểm - Di Trú - Khai Thuê
Gởi tiền, hàng về VN

The Golden Attorney Law Firm

1141 E. Blue Heron Blvd,
Singer Island, FL 33404
thegoldenattorneys.com
info@thegoldenattorneys.com
(561) 444-9449

REAL ESTATE
• Title Closing
• Commercial / Residential Law

ESTATE PLANNING
• Will
• Trust
• Defer Income Tax
• Defer Capital Gain Tax

IMMIGRATION
• Immigration

LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI FLORIDA

THE STUDIO
NAIL AND LASH SUPPLY



www.TheStudioSupply.com

MARGATE
1490 N STATE ROAD 7 #C
MARGATE, FL 33063
(754) 317-4962

PEMBROKE PINES
204 N UNIVERSITY DRIVE
PEMBROKE PINES, FL 33024
(754) 232-4200

KENDALL
12775 N KENDALL DRIVE
MIAMI, FL 33186
(305) 922-9608

BOYNTON BEACH
701 N CONGRESS AVENUE #9
BOYNTON BEACH, FL 33426
(561) 336-1366

Guild mortgage
OWN WHAT MATTERS

CÔNG TY TÀI TRỢ GUILD MORTGAGE SẼ GIÚP ƯỚC MƠ CỦA QUÝ KHÁCH TRỞ THÀNH SỰ THẬT

Call today 954-410-3058

PAYAS-PAYAS-PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SƯ ABOGADOS

CHRISTINE NGUYEN PAYAS
Marketing Director/Community Liaison
Christine@PayasLaw.Com

407.222.5577
LuotSuTaiNan.Com

407.888.8888
PayasLaw.Com

John Nguyen
Branch Manager | NMLS #389742
john.nguyen@guildmortgage.net
guildmortgage.com/johnnguyen

Guild mortgage

States licensed in: AL, AR, CA, CO, FL, GA, HI, IL, KS, LA, MI, NC, NJ, NV, OH, SC, TN, TX, VA, WA, WV

Equal Housing Opportunity, NMLS #3274; nmlsconsumeraccess.org | Mortgage loan documents are available in English. Borrowers who require assistance in additional languages are encouraged to seek the services of a qualified translator of their choice.

Great Dental Care
"Where your smile is our priority"

Linh Nguyen, D.M.D.
Robert Getz, D.D.S.

Family Dentistry
4962 N University Dr.
Lauderhill, FL 33351

(954) 748-9949 Fax (954) 748-9941
GreatDentalCare1@gmail.com
www.greatdentalcarefl.com

THÁI AN ORIENTAL MARKET
200 Unit A, S. State Road 7(441)
Hollywood, FL 33023
(954) 815-4817
Tel/Fax: (954) 893-5838

Mở cửa 6 ngày: 9 a.m. - 7 p.m.
(Đóng cửa Thứ Tư hàng tuần)

- Có bán đầy đủ các loại rau cải tươi, đồ khô và đông lạnh, vật dụng nhà bếp, và nails supply.
- Nhận chuyển tiền về Việt Nam.
- Dầu gió xanh và đầy đủ các loại dầu xoa bóp.

THÁI AN KÍNH MỜI